

D	Bedienungsanleitung	ITL-150
	Der Funk-Sparlampendimmer ITL-150 ist zur energiesparenden Helligkeitsregelung von dimmbaren Energiesparlampen aber auch Glühlampen und Hochvolt-halogenlampen bis zu einer Gesamtleistung von 150 Watt geeignet.	
	Montage (Nur durch einen konzessionierten Elektriker) Der ITL-150 muss zur Funktion immer an 230 V~ angeschlossen sein. (Abb.1)	
	Codierung	
	1.) Lernknopf (L) am Empfänger kurz drücken (bis LED blinkt). 2.) Sofort am Sender die gewünschte „EIN“ Taste drücken. Der Funk-Empfänger schaltet nun 2x zur Bestätigung, dass der Code angenommen wurde. FERTIG!	
	Es können insgesamt 6 verschiedene Codes gespeichert werden. Die Codierung bleibt auch nach einem Stromausfall gespeichert. <u>Einzelne Codes löschen:</u> Wie unter 1.) und 2.) vorgehen jedoch wird anstelle der „EIN“ Taste die „AUS“ Taste gedrückt. <u>Alle Codes löschen:</u> Lernknopf (L) ca. 6 sec.drücken. Die LED beginnt zu blinken. Nun nochmals kurz den Lernknopf (L) drücken. Alle Codes sind damit gelöscht. Sender werden dazu nicht benötigt.	
	Bei Verwendung mehrerer Funk-Module mit gleicher Codierung kann ein gleichzeitiger paralleler Dimmerlauf nicht garantiert werden.	

E	Instrucciones de servicio	ITL-150
	El reductor inalámbrico de lámparas ahorradoras de energía ITL-150 es adecuado para la regulación del brillo para ahorrar energía de lámparas ahorradoras de energía reducibles y también para bombillas y lámparas de halógeno de alto voltaje) con una potencia total de hasta 150 vatios.	
	Instalación (solamente por un electricista concesionario) El ITL-150 tiene que estar conectado siempre a 230 V~ para que funcione. (Ilustr.1)	
	Codificación	
	1) Pulsar brevemente el botón guía del receptor (L) (hasta que el diodo emisor de luz comience a parpadear). 2.) En el emisor pulsar inmediatamente el botón de preferencia „ON“ (encendido). El receptor inalámbrico conmuta luego 2 veces para confirmar que aceptó el código. ¡LISTO! En total se pueden grabar 6 códigos diferentes. La configuración queda grabada también en caso de corte de corriente. <u>Borrar los códigos individuales:</u> Proceder como en 1.) y 2.), sin embargo en vez del botón „ON“ (encendido), pulsar el botón „OFF“ (apagado). <u>Borrar todos los códigos:</u> Pulsar el botón guía (L) durante 6 segundos aprox. El diodo emisor de luz comienza a parpadear. Luego volver a pulsar brevemente el botón guía (L). Todos los códigos ya están borrados. Para eso no se necesitan los emisores. No se puede garantizar una marcha paralela simultánea del reductor de luz cuando se utilicen varios módulos inalámbricos con la misma codificación.	

GR	Οδηγίες χρήσης	ITL-150
	Ο τηλεχειριζόμενος ροοστάτης για λαμπτήρες εξοικονόμησης ενέργειας ITL-150 είναι κατάλληλος για τη συμφρούσα από ενεργειακή άποψη ρύθμιση της έντασης φωτισμού σε λαμπτήρες εξοικονόμησης ενέργειας με δυνατότητα ρύθμισης έντασης φωτισμού, αλλά και σε λαμπτήρες πυράκτωσης και λάμπες αλογόνου υψηλής τάσης με συνολική ισχύ 150W.	
	Τοποθέτηση (Μόνο από κατάλληλα καταρτισμένο ηλεκτρολόγο) Το ITL-150 για να λειτουργήσει πρέπει να είναι πάντα συνδεδεμένο σε ρεύμα τάσης 230 V~ (Σχήμ. 1)	
	Κωδικοποίηση	
	1.) Πατήστε για λίγο το πλήκτρο αυτόματου προγραμματισμού του δέκτη (μέχρι να αναβοσβήσει η λυχνία LED) 2.) Πατήστε αμέσως το πλήκτρο ON (ενεργοποίηση) του πομπού της επιλογής σας. Ο ραδιοδέκτης θα αναβοσβήσει 2 φορές επιβεβαιώνοντας ότι αποθήκευσε τον κωδικό. ΕΤΟΙΜΟ! Αποθηκεύονται συνολικά 6 διαφορετικοί κωδικοί.Ακόμη και σε περίπτωση διακοπής ρεύματος το πρόγραμμα κωδικοποίησης δεν διαγράφεται. <u>Ακύρωση μειωνόμενων κωδικών:</u> Ακολουθείστε τα βήματα που περιγράφονται στο σχήμα (1) και (2), με τη διαφορά ότι αντί για το πλήκτρο ON (EIN), τώρα πατάτε το πλήκτρο OFF (AUS). <u>Ακύρωση όλων των κωδικών:</u> Κρατήστε για περίπου 6 δευτερόλεπτα πατημένο το πλήκτρο αυτόματου προγραμματισμού (L). Η λυχνία LED αναβοσβήνει. Πατήστε για λίγο και πάλι το πλήκτρο αυτόματου προγραμματισμού(L). Όλοι οι κωδικοί έχουν πλέον ακυρωθεί.Για την ολοκλήρωση αυτής της διαδικασίας δεν χρειάζεστε τους δέκτες. Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε περισσότερες ασύρματες μονάδες με ίδια κωδικοποίηση, ενδέχεται να μην μπορείτε ναπαραματοποιήσετε ταυτόχρονα τη διαδικασία προσαρμογής της έντασης του φωτισμού.	

GB	Instructions	ITL-150
	The radio-controlled energy-saving lamp dimmer ITL-150 is suited for the energy-saving brightness control of dimmable energy-saving lamps, but also of light bulbs and high-voltage halogen lamps with a total output of up to 150 watts.	
	Assembly (only by a licensed electrician) The ITL-150 always has to be connected up to 230 V~ for operation. (Fig. 1)	
	Coding	
	1.) Briefly press the learn button (L) on the receiver (until LED flashes). 2.) Press the relevant "ON" button on the receiver at once. Then the radio receiver switches twice to confirm that the code has been accepted.	
	DONE!	
	A total of 6 different codes can be stored. The code remains stored even after a power failure. <u>Delete individual codes:</u> Proceed as described in 1.) and 2.), but press the "OFF" button instead of the "ON" button. <u>Delete all codes:</u> Press the learn button (L) for approx. 6 sec. The LED starts flashing. Then briefly press the learn button (L) once again. Then all codes have been deleted. No transmitters are necessary for this.	
	When using several radio modules with the same coding a simultaneous parallel dimmer operation cannot be guaranteed.	

EST	Kasutusjuhend	ITL-150
	Raadiolüliti ITL-150 sobib reguleeritavate säästulampide ning kuni 150-vatise võimsusega hõõglampide ja kõrgepinge-halogenlampide valgustugevuse energiasäästlikuks seadistamiseks.	
	Monteerimine (ainult volitatud elektriку poolt) ITL-150 töötab ainult siis, kui on ühendatud 230 V~ toitega. (joon. 1)	
	Kodeerimine	
	1.) Vajutage vastuvõtjal lühidalt kodeerimisnuppu (L) (kuni LED-tuli hakkab vilkuma). 2.) Vajutage saatjal kohe soovitud nupule EIN (Sees). Raadiovastuvõtja lülitub nüüd 2 x, andes märku, et kood on vastu võetud. VALMIS!	
	Kokku saab salvestada 6 koodi. Kodeering jääb alles ka pärast voolukatkestust. <u>Ühe koodi kustutamine:</u> Toimige nii, nagu on kirjeldatud punktides 1) ja 2), kuid nupu EIN (Sees) asemel vajutage nuppu AUS (Väljas). <u>Kõiki koodide kustutamine:</u> Vajutage kodeerimisnuppu (L) umbes 6 sekundit, kuni LED-tuli hakkab vilkuma. Nüüd vajutage veelkord lühidalt kodeerimisnuppu (L). Kõik koodid on nüüd kustutatud. Saatjat pole kustutamiseks vaja.	
	Mitme sama koodiga raadiomooduli kasutamisel ei ole samaaegne, paralleelne dimmerdus garanteeritud.	

TR	Kullanım Kilavuzu	ITL-150
	Telsiz tasarruf lambası karartıcısı ITL-150 karartılabilen enerji tasarrufu lambaların ama aynı zamanda da 150 Watt toplam güce sahip ampul ve yüksek volt halogen lambaların enerjiden tasarruf sağlayan aydınlık ayarının yapılmasına uygundur.	
	Montaj (Sadece ruhsatlı bir elektrikçi tarafından yapılabilir.) ITL-150'in çalışabilmesi için her zaman 230 V~ şebekeye bağlanması gerekmektedir. (Şekil.1)	
	Kodlama	
	1.) Alicidaki okuyucu düğmeye (L) kısa bir süre basınız (LED göstergesi yanıp sönene kadar). 2.) Hemen vericide "AÇIK" (EIN) tuşuna basınız. Telsiz alıcı şimdiki, kodun kabul edildiğini göstermek için 2x kez devreye girer. TAMAMDIR!	
	6 farklı koda kadar hafızaya alınabilmektedir. Kodlar, elektrik kesilse de hafızada kalmaktadır. <u>Kodların tek tek silinmesi:</u> 1.) ve 2.) adımlarında tarif edildiği şekilde işlem yapınız, sadece „AÇIK“ tuşu yerine „KAPALI“ tuşuna basınız. <u>Tüm kodların silinmesi:</u> Okuyucu düğmeye (L) yaklaşık 6 sn. basınız. LED göstergesi yanıp sönmeye başlar. Şimdiki bir kez daha kısa bir süre okuyucu düğmeye (L) basınız. Tüm kodlar böylece silinmiştir. Bunun için vericilere gerek bulunmamaktadır.	
	Aynı kodlama ile birden fazla telsiz modülünün kullanılması halinde, eşzamanlı paralel karartıcı işletimi garanti edilmez.	

F	Instruction	ITL-150
	Le variateur à distance de lampes économiques ITL-150 permet de réguler la luminosité de lampes à économie d'énergie à intensité variable, mais aussi de lampes à incandescence et lampes halogènes haute tension jusqu'à une puissance totale de 150 Watt.	
	Montage (seulement par un électricien concessionnel) Le ITL-150 doit lui-même être branché sur le 230 V~ pour fonctionner . (Fig.1)	
	Codage	
	1.) Actionner brièvement le bouton d'apprentissage (L) du récepteur 2.) Appuyer immédiatement la touche „ON“ de l'émetteur choisie . Le récepteur radio commute 2 x pour confirmer que le nouveau code a été enregistré. Et c'est TOUT !	
	On peut enregistrer au total 6 codes différents . Le codage demeure enregistré après une panne de courant. <u>Effacer des codes séparés :</u> Procéder comme indiqué sous 1.) et 2.) en actionnant toutefois la touche „OFF“ à la place de la touche „ON“ . <u>Effacer tous les codes :</u> Actionner le bouton d'apprentissage (L) durant env. 6 sec.. La LED commence à clignoter. Ensuite actionner à nouveau brièvement le bouton d'apprentissage (L). Tous les codes sont effacés. Les émetteurs ne sont pas nécessaires.	
	Si on utilise plusieurs télécommandes avec le même codage un fonctionnement concomitant parallèle du mode de variation ne peut pas être garanti.	

1		
	Störungshinweise: Metallische Abschirmung vermeiden. Fremde Sender wie Funk-Kopfhörer können den Betrieb stören. Bei Montage von zwei oder mehreren Funkempfängern soll der Abstand von mindestens 50cm eingehalten werden.	
	Das Produkt entspricht den Richtlinien 73/23/EWG und 99/5/EG Funkschnittstellenparameter Sub-class 20 Wir erklären, dass die Sendeleistung unserer Funk-Produkte keinerlei Gefährdung darstellen!	

H	Használati útmutató	ITL-150
	Az energiatakarékos lámpákhoz készült ITL-150 távirányítású fényerőszabályzó akár 150 watt összteljesítményig alkalmas szabályozható fényerejű energiatakarékos lámpák, valamint izzólámpák és nagyfeszültségű halogénlámpák fényerejének energiát megtakarító szabályzására.	
	Beszerezés (csak hivatásos villamos műszerész által) A működéshez mindig 230 V feszültségre legyen az ITL-150 kapcsolva. (1. sz. ábra)	
	Kódolás	
	1.) Röviden nyomja meg a vevő (L) betanító gombját. (LED villog). 2.) Azonnal nyomja meg a kivánt "BE" gombot az adón. A rádiós vevő dupla villanással jelzi az új kód mentését.	
	KÉSZ	
	Összesen 6 különböző kód rögzíthető. A kód áramkimaradás esetén is benne marad a memóriában. <u>Egves kódok törlése:</u> A fenti 1) és 2) pontokban foglaltak szerint járjon el azzal a különbséggel, hogy itt a BE gomb helyett a KI gombot nyomja meg. <u>Összes kód törlése:</u> Kb. 6 mp-ig tartsa benyomva a betanító gombot (L). A LED villog. Ezután még egyszer röviden nyomja meg a betanító gombot (L). A kódok törlése sikeres. A művelethez adóra nincs szükség.	
	Több rádióüzemű-modul használata esetén ugyanolyan kódolás mellett azonos idejű párhuzmos fényerőszabályozás nem garantálható.	

I	Istruzioni	ITL-150
	Il variatore radiocomandato ITL-150 permette di regolare la luminosità di lampade a risparmio energetico variabili ma anche di lampade ad incandescenza e lampade alogene ad alta tensione fino ad una potenza totale di 150 Watt.	
	Montaggio (solo ad opera di un elettricista qualificato) Per funzionare, l'ITL-150 deve sempre essere collegato a 230 V. (Fig.1)	
	Inserimento codice	
	1) Premere brevemente il tasto di apprendimento (L) sul ricevitore (il LED lampeggia). 2) Premere immediatamente il tasto "ON" sul trasmettitore. Ora il ricevitore radio lampeggia 2 volte per confermare che il codice è stato memorizzato. FATTO! E' possibile memorizzare fino a 6 codici diversi. Il codice resta memorizzato anche in caso di black out. <u>Come cancellare i singoli codici:</u> Procedere come descritto nei punti 1) e 2), ma premere il tasto "OFF" anziché il tasto "ON". <u>Come cancellare tutti i codici:</u> Premere il tasto di apprendimento (L) per circa 6 secondi. Il LED inizia a lampeggiare. Ora premere di nuovo brevemente il tasto di apprendimento (L). Tutti i codici sono stati cancellati.I trasmettitori non sono necessari per questa operazione. In caso d'impiego di più moduli radio a codifica uguale non è possibile garantire un oscuramento contemporaneo parallelo.	

P	Manual de Instruções	ITL-150
	O regulador remoto para lâmpadas económicas ITL-150 é adequado para a regulação da intensidade luminosa de lâmpadas económicas reguláveis e também de lâmpadas normais e de lâmpadas de halogéneo de alta tensão até uma potência total de 150 Watt.	
	Montagem (apenas através de um electricista habilitado) Para o seu funcionamento correcto, o ITL-150 tem de estar sempre ligado a 230 V. (Fig.1)	
	Codificação	
	1.) Premir, brevemente, o botão de aprendizagem (L) no receptor (até o LED piscar). 2.) Premir, imediatamente, a tecla „ON“ no emissor. O receptor remoto comuta agora 2x para confirmar que o código foi aceite. PRONTO!	
	Podem ser memorizados um total de 6 códigos. A codificação permanece memorizada, mesmo após corte de energia. <u>Apagar os diversos códigos:</u> Proceder como em 1.) e 2.), porém é premida a tecla "OFF" ao invés da tecla "ON". <u>Apagar todos os códigos:</u> Premir o botão de aprendizagem (L) aprox. durante 6 s. O LED começa a piscar. Premir o botão de aprendizagem (L) mais uma vez, de forma breve. Desta forma todos os códigos são apagados. Para tal, os emissores não são necessários.	
	Ao utilizar diversos módulos de RF com a mesma codificação não é possível garantir um processo de regulação paralelo efectuado em simultâneo.	

SK	Návod	ITL-150
	Rádiový stmievač žiaroviek ITL-150 je vhodný na úsporu energie a reguláciu jasu stmievateľných úsporných žiaroviek, ale aj halogénových žiaroviek a vysokonapäťových halogénových žiaroviek s celkovým výkonom do 150 wattov. Montáž (Len prostredníctvom elektrikára s koncesiou) Zariadenie ITL-150 musí byť kvôli funkčnosti vždy pripojené k 230 V~. (obraz. 1)	
	Kódovanie	
	1.) Krátko zatlačte učiáciu hlavu (L) na prijímači (kým nezačne blikať LED dióda). 2.) Okamžite stlačte na vysielachi požadované tlačidlo „ZAP“ . Diaľkový prijímač zopne teraz 2x kvôli potvrdeniu, že kód bol prijatý. HOTOVO!	
	Do pamäte môže byť uložených spolu 6 rozličných kódov. Kódovanie zostáva uložené v pamäti aj po výpadku elektrickej energie. <u>Vymazanie jednotlivých kódov:</u> Postupovať ako pri bodoch 1.) a 2.), avšak namiesto tlačidla „ZAP“ stlačte tlačidlo „VYP“. <u>Vymazanie všetkých kódov:</u> Stlačte učiáciu hlavu (L) na cca 6 sekúnd. LED dióda začne blikať. Stlačte učiáciu hlavu (L) na cca 6 sekúnd. LED dióda začne blikať. Všetky kódy sú tým vymazané. Vysielacie k tomu nie sú potrebné.	
	Pri použití viacerých rádiových modulov s rovnakým kódovaním sa nemôže garantovať súčasný paralelný chod stmievania.	

CZ Návod	ITL-150
<p>Rádiový spínač úsporného osvětlení ITL-150 je určen pro úspornou regulaci jasu stmívatelných energetických úsporných svítidel ale také žárovek a vysokonapětových halogenových svítidel až do celkového výkonu 150 wattů.</p>	
<p>Instalace (jen koncesovaným elektrikářem) ITL-150 musí být připojen jen pod 230 V~ . (obr.1)</p>	
Programování	
<ol style="list-style-type: none">) Krátce stisknout ovládací tlačítko (L) na přijímači (až se rozsvítí LED dioda).) Ihned poté stisknout na vysílači tlačítko „zapnuto“. Rádiový vysílač nyní sepne 2x k potvrzení, že byl program přijat. <p>HOTOVO!</p>	
<p>Může být uloženo celkem 6 různých programů. Naprogramování zůstane uloženo též při výpadku elektřiny. Mazání jednotlivých programů: Postupovat jako u 1.) a 2.), ale místo tlačítka „zapnuto“ se stiskne tlačítko „vypnuto“.</p> <p>Vymazání všech programů: Ovládací tlačítko (L) stisknout asi 6 sekund. LED dioda začne blikat. Nyní ještě jednou stisknout krátce ovládací tlačítko (L). Tím se zruší všechny programy. Vysílače k tomu nejsou zapotřebí.</p>	
<p>Při použití několika rádiových modulů se stejným kódováním nelze zaručit současnou paralelní aktivaci stmívačů.</p>	

S Bruksanvisning	ITL-150
<p>Radio sparlampsdimmern ITL-150 är avsedd för energibesparande ljushetsreglering av dimbara lågenergilampor men även för glödlampor och högvolts halogenlampor upp till en total effekt på 150 Watt.</p>	
Montering (Endast av utbildad elektriker)	
ITL-150 måste för att fungera alltid vara anslutet till 230 V~. (Bild 1)	
Kodning	
<ol style="list-style-type: none">) Tryck kort på lärknappen (L) på mottagaren (till dess att DIODEN blinkar).) Tryck med det samma på sändaren på den önskade "PA" knappen. Radiomottagaren kopplar bara 2x, för att bekräfta att den nya koden har tagits emot.	
KLART!	
<p>Upp till 6 olika koder kan totalt lagras. Kodningen förblir även lagrade efter strömavbrott. Radera enstaka koder: Gör på samma sätt som under 1) och 2), men istället för "PA" knappen trycker man på "AV" knappen.</p> <p>Radera alla koder: Håll lärknappen (L) intryckt under ca. 6 sek. DIODEN börjar blinka. Tryck nu kort på lärknappen (L). Alla koder är därmed raderade. Sändaren behövs inte för detta.</p>	
<p>Vid användning utav flera fjärrstyrda moduler med samma kodning kan en samtida parallell dimmer ej garanteras.</p>	

HR Uputstvo za uporabu	ITL-150
<p>Bežični regulator jačine svjetla štednih žarulja ITL-150 prikladan je za reguliranje svjetloće regulabilnih štednih žarulja kao i žarulja i visokonaponskih halogenih svjetiljki ukupne snage do 150 vata, uz štednju energije.</p>	
<p>Montaža (smije ju vršiti isključivo ovlašteni električar) ITL-150 uvijek mora biti priključen na 230 V~ da bi funkcionirao. (Slika 1)</p>	
Kodiranje	
<ol style="list-style-type: none">) Kratko pritisnite gumb učenja (L) na prijemniku (dok LED žaruljica ne zatrepéri).) Na predajniku odmah pritisnite željenu tipku „EIN“ (<i>uključeno</i>). Bežični prijemnik uključuje se 2x, potvrđujući time da je kód prihvaćen. <p>GOTOVO!</p>	
<p>Ukupno se može memorirati 6 različítih kodova. Kodiranje ostaje pohranjeno i nakon nestanka struje. Brisanje pojedinačnih kodova: Postupite kao pod 1.) i 2.), samo što ćete umjesto tipke „EIN“ pritisnuti tipku „AUS“ (<i>isključeno</i>).</p> <p>Brisanje svih kodova: Pritisnite gumb učenja (L) oko 6 sekunda. LED počinje treperiti. Potom još jednom kratko pritisnite gumb učenja (L). Time su izbrisani svi kodovi. Za ovaj postupak nisu potrebni predajnici.</p>	
<p>Kod korištenja više radio modula s istim kodiranjem ne može se garantirati istodobni paralelni hod regulatora jačine svjetla.</p>	

SLO Navodilo	ITL-150
<p>Radijsko stikalo za varčevalno zatemnitev ITL-150 je primerno za energetsko varčno razsvetljavo energetsko varčnih žarnic z možnostjo zatemnitev, kot tudi za žarnice in visokonapetostne halogenske luči do skupne moči 150 wattov.</p> <p>Montaža (le pooblaščeni električarji) ITL-150 mora biti za delovanje vedno priključen na 230 V~. (slika 1)</p>	
Kodiranje	
<ol style="list-style-type: none">) Na kratko pritisnite gumb za učenje (L) na sprejemniku (dokler ne utripne LED).) Na oddajniku takoj pritisnite želeno tipko „EIN - vklop“. Radijski oddajnik se vklopi 2x in tako potrdi, da je bila koda sprejeta. <p>KONČANO!</p>	
<p>Shraniti je možno skupaj 6 različnih kod.</p> <p>Kodiranje ostane shranjeno tudi v primeru izpada omrežne napetosti. Brisanje posamičnih kod: Kakor pod točko 1.) in 2.), vendar namesto tipke „EIN - vklop“ pritisnite na tipko „AUS - izklop“.</p> <p>Brisanje vseh kod: Za približno 6 sekund pritisnite na gumb za učenje (L). LED začne utripati. Sedaj še enkrat na kratko pritisnite na gumb za učenje (L). Sedaj so vse kode zbrisane. Oddajnika pri tem ne potrebujete.</p>	
<p>Pri uporabi večih radijskih modulov z enakim kodiranjem ni možno zagotavljati istočasnega paralelnega delovanja regulatorja.</p>	

RO Instrucțiuni de folosire	ITL-150
<p>Variatorul de intensitate pentru lămpi economice ITL-150 este potrivit pentru reglarea economică a luminozității lămpilor economice cu variere de intensitate dar și pentru lămpi incandescente și lămpi cu halogen de voltaj ridicat până la o putere totală de 150 wați.</p>	
Montare (numai prin intermediul unui electrician autorizat)	
ITL-150 trebuie conectat întotdeauna la 230 V~ pentru a funcționa. (Fig.1)	
Codare	
<ol style="list-style-type: none">) Apăsați scurt butonul de învățare (L) la receptor (până când clipește LED-ul).) A se apăsa imediat la emițător tasta dorită „EIN“ (DESCHIS). Receptorul radio comutează acum de 2x pentru confirmare, că codul a fost acceptat. <p>GATA!</p>	
<p>Se pot memora în total 6 coduri diferite. Codarea rămâne memorată chiar și în cazul unei pene de curent electric.</p> <p>Ștergerea individuală a codurilor: A se proceda ca la punctele 1.) și 2.), dar în loc de tasta „EIN“(DESCHIS).apăsați tasta „AUS“ (ÎNCHIS).</p> <p>Ștergerea tuturor codurilor: A se apăsa butonul de învățare (L) timp de cca. 6 sec. LED-ul începe să clipească.</p> <p>Acum apăsați scurt butonul de învățare (L). Astfel toate codurile sunt șterse.</p> <p>Pentru aceeașta nu se folosesc emițătorii. La folosirea mai multor module radio cu codificare identică nu poate fi garantată o funcționare a dimmerului simultană paralelă.</p>	

NL Bedieningshandleiding	ITL-150
<p>De radio-spaarlampdimmer ITL-150 is geschikt voor energiesparende regeling van de helderheid van dimbare energiespaarlampen maar ook gloeilampen en hoogvoltage halogeenlampen tot een totaal vermogen van 150 watt.</p>	
<p>Montage (Alleen door een erkende elektrotechnicus) De ITL-150 moet voor de werking altijd aangesloten zijn op 230 V~. (afb.1)</p>	
Codering	
<ol style="list-style-type: none">) Leerknop (L) op de ontvanger kort indrukken (tot LED knippert).) Onmiddellijk op de zender op de gewenste „AAN“-toets drukken. De draadooze ontvanger schakelt nu 2x ter bevestiging, dat de code werd aangenomen.	
Klaar!	
<p>Er kunnen in totaal 6 verschillende codes worden opgeslagen. De codering blijft ook na een stroomuitval opgeslagen. Individuele codes wissen: Te werk gaan zoals onder 1.) en 2.), maar in de plaats van de „AAN“-toets wordt de „UIT“-toets ingedrukt.</p> <p>Alle codes wissen: Leerknop (L) ca. 6 sec. indrukken. De LED begint te knipperen. Nu nogmaals kort op de leerknop (L) drukken. Alle codes zijn daardoor gewist. Zenders zijn daarvoor niet nodig.</p>	
<p>Bij het gebruik van verschillende draadooze modules met dezelfde codering kan een gelijktijdige parallelle dimmerfunctie niet gegarandeerd worden.</p>	

PL Instrukcja	ITL-150
<p>Ściemniacz lamp energooszczędnych sterowany pilotem ITL-150 jest przeznaczony do regulacji jasności żarówek energooszczędnych - nadających się do ściemniania, jak również do żarówek zwykłych i halogenowych wysokonapięciowych, o mocy całkowitej 150 W.</p>	
<p>Montaż (tylko przez elektryka z uprawnieniami) ITL-150 musi być podłączony do napięcia 230 V~. (rys.1)</p>	
Kodowanie	
<ol style="list-style-type: none">) Nacisnąć przycisk automatycznego wczytywania (L) na odbiorniku (aż zamiga dioda LED).) Nacisnąć natychmiast żądany przycisk ZAŁ na nadajniku. Odbiornik radiowy włączy się 2x na potwierdzenie, że kod został przyjęty.	
<p>W sumie można zapisać 6 różnych kodów. Kodowanie jest zachowane nawet po wyłączeniu zasilania. Usuwanie pojedynczych kodów: Postępować wg punktów 1.) i 2.), ale zamiast przycisku ZAŁ naciskać WYŁ.</p> <p>Usuwanie wszystkich kodów: Nacisnąć przycisk (L) na ok. 6 sekund. Dioda LED zacznie migać. Jeszcze raz nacisnąć na krótko przycisk (L). Wszystkie kody zostaną usunięte. Nie są do tego potrzebne nadajniki.</p>	
<p>W przypadku użytkowania kilku modułów zdalnego sterowania wyposażenie zabezpieczające jednakowym kodowaniem nie gwarantuje się równoczesnego, równoległego przebiegu ściemniania.</p>	

BG Ръководство за експлоатация	ITL-150
<p>Светорегулаторът за икономични лампи на радиопредавателя е подходящ за енергоспестяващо регулиране на яркостта на енергоспестяващи лампи с функция за плавно регулиране яркостта на светене, също така обаче и на лампи с нажежаема жичка и високоволтови halогенни лампи с пълна мощност до 150 Watt.</p> <p>Монтаж (да се извършва само от оторизиран електротехник) За да може да функционира, ITL-150 трябва да е включен към 230 V~. (Фиг. 1)</p>	
Кодиране	
<ol style="list-style-type: none">) Натиснете за кратко КОПЧЕТО (L) на приемника (светодиодът мига).) Натиска се желният бутон "Вкл." на предавателя. Радиоприемникът се включва 2 x като потвърждение, че кодът е приет. <p>ГОТОВО!</p>	
<p>Общо 6 различни кодирания могат да бъдат запаменети. Кодирането остава запаменето дори и след спиране на тока. Изтриване на отделни кодове: Извършават се операциите при 1) и 2), но вместо бутон „ВКЛ“ се натиска бутон „ИЗКЛ“.</p> <p>Изтриване на всички кодове: Бутонът „Самообучение“ (L) се натиска за около 6 сек. Светодиодът започва да мига.</p> <p>Бутонът „Самообучение“ (L) се натиска за кратко време. Така се изтриват всички кодове. За това не са необходими предаватели.</p>	
<p>Когато се използват различни радио модули с един и същи код не може да се гарантира паралелната експлоатация на димера.</p>	

DK Brugsvejledning	ITL-150
<p>Den trådløse sparepæredæmper ITL-150 er egnet til energibesparende lysstyrkekontrol på dæmpbare sparepærer, men også til glødepærer og halogenpærer på op til i alt 150 watt.</p>	
<p>Montage (må kun udføres af en autoriseret elektriker) ITL-150 skal for at fungere altid være tilsluttet 230 V~. (Fig.1)</p>	
Indkodning	
<ol style="list-style-type: none">) Tryk kort på læreknappen (L) på mottageren (indtil LED-lampen blinker).) Tryk straks på den ønskede „TIL“-knap på senderen. Modtagerlampen tilsluttes nu 2 gange som bekræftelse på, at koden er modtaget.	
FÆRDIG!	
<p>Der kan i alt lagres 6 forskellige koder. Indkodningen huskes også efter en strømafbrydelse. Sletning af enkelte koder: Gå frem som under 1.) og 2.), men tryk på „FRA“-knappen i stedet for „TIL“-knappen.</p> <p>Sletning af alle koder: Tryk på læreknappen (L) i ca. 6 sekunder. LED-lampen begynder at blinke. Nu trykkes endnu engang kort på indkodningsknappen (L). Alle koder er dermed slettet. Senderen behøves ikke til dette.</p>	
<p>Ved anvendelse af flere radiomoduler med samme kodning, kan der ikke garanteres for et parallelt dæmpningsforløb.</p>	

R Инструкция	ITL-150
<p>Дистанционный регулятор яркости свечения экономичной электролампы ITL-150 является пригодным не только для экономящей энергию регулировки яркости энергоэкономичных ламп накаливания, приспособленных к приглушению света, но и также для ламп накаливания и высоковольтных галогенных ламп накаливания вплоть до суммарной мощности в 150 ватт.</p>	
<p>Монтажные работы (Выполняются только concessionнымэлектротехником) Для функционирования ITL-150 должен быть всегда подключенным к 230V~. (Изображение1)</p> <p>Кодирование</p> <ol style="list-style-type: none">) Коротко нажмите (пока светоизлучающий диод не замгает) на обучающую кнопку (L) в приемном устройстве.) На передающем устройстве немедленно нажмите на желаемую кнопку «ВКЛЮЧЕНО» („EIN“). <p>Теперь дистанционное приемное устройство включается 2x для подтверждения, что новый код был принят. ГОТОВО! В общей сложности могут записываться 6 различных кодов. Кодирование остается записанным также после перерыва в подаче электроэнергии.</p> <p>Удаление отдельных кодов: Действовать так, как указано в пунктах 1.) и 2.), однако вместо кнопки «ВКЛЮЧЕНО» будет нажиматься кнопка «ВЫКЛЮЧЕНО».</p> <p>Удаление всех кодов: Нажимать на обучающую кнопку (L) в течение приблизительно 6 сек. Светоизлучающий диод начинает мигать. Теперь еще раз коротко нажать на обучающую кнопку (L). Тем самым все коды являются стертыми. Для этого передающие устройства не будут требоваться. При использовании нескольких радиоуправляемых модулей с одинаковым кодированием одновременная параллельная регулировка яркости не гарантируется.</p>	

FIN Käyttöohje	ITL-150
<p>Radiolähettimellä ohjattava säästölamppuhimmennin ITL-150 on sopiva himmennettävien energiansäästölamppujen mutta myös hehkulamppujen ja korkeajännitetalogeenilamppujen energiaa säästävään kirkkauden säätöön 150 watin kokonaistehooh asti.</p>	
Aensuus (Vain valtuutettu sähköasentaja)	
ITL-150 täytyy toimiakseen aina kytkeä 230 V ~ virtalähteeseen. (Kuva.1)	
Koodaus	
<ol style="list-style-type: none">) Paina lähettimen oppimispainiketta (L) lyhyesti (kunnes LED-valo vilkkuu).) Paina heti lähettimen haluttua „PÄÄLLE“ painiketta. Radio-lähetin kytkee 2x vahvistukseksi, että koodi on hyväksytty. <p>VALMIS!</p>	
<p>Yhteensä 6 eri koodia pystytään tallentamaan. Koodaus pysyy tallennettuna myös sähkökatkoksen jälkeen. Yksittäisen koodin poistaminen: Kuten kohdissa 1.) ja 2.) menetellään painamalla "PÄÄLLE" painikkeen sijasta "POIS PÄÄLTÄ" painiketta.</p> <p>Kaikkien koodien poistaminen: Paina oppimispainiketta (L) n. 6 sekunnin ajan. LED-valo alkaa vilkkuu. Paina oppimispainiketta (L) vielä lyhyesti. Kaikki koodit on nyt poistettu .</p> <p>Lähetin ei ole tarpeellinen.</p>	
<p>Jos käytetään useita samoin ohjelmoituja kauko-ohjaimia, ei voida taata samanaikaista rinnakkaista himmennystä.</p>	

N Brukerveiledning	ITL-150
<p>Radio-sparepæredimمرen ITL-150 er beregnet for energibesparende lysregulering av dimmbare energisparepærer, samt glødelamper og høyspennings-halogenlamper med samlet effekt på 150 Watt.</p>	
Montering (kun av autorisert elektriker)	
For å virke må ITL-150 alltid være koblet til 230V~. (Fig.1)	
Koding	
<ol style="list-style-type: none">) Trykk kort på læreknappen (L) på mottakeren (til LED-lampen lyser).) Trykk den ønskede "EIN"-tasten (PÅ-knappen) på senderen. Den trådløse mottakeren kobler nå 2x for å bekrefte at koden er akseptert.	
FERDIG!	
<p>Det kan lagres til sammen 6 forskjellige koder. Ved strøbrudd blir kodingen fortsatt lagret. Slette enkeltkoder: Gå fram slik det er beskrevet under 1.) og 2.) med den forskjellen at nå trykkes "AUS"-tasten i stedet for "EIN"-tasten.</p> <p>Slette alle koder: Trykk læreknappen (L) i ca. 6 sek. LED-lampen begynner å blinke. Trykk nå kort læreknappen(L) en gang til. . Ved dette slettes alle kodene. Man trenger ikke senderen for å gjøre dette.</p>	
<p>Ved bruk av flere radiobølgemoduler med samme koding garanteres ikke simultan dimmebevegelse.</p>	